

**AS PREPOSIÇÕES ACIDENTAIS
(PREPOSIZIONI IMPROPRIE)
E SEUS CORRESPONDENTES EM PORTUGUÊS**

Edvaldo Sampaio Belizário

edvambel@bol.com.br

Maria Franca Zuccarello

mfrancazuccarello@superig.com.br

Quando nos propomos a fazer um estudo sobre as preposições, não raramente deixamos de lado as preposições acidentais (preposizioni improprie), direcionando o foco do nosso estudo para as preposições essenciais (preposizioni proprie). Por este motivo, o nosso trabalho tem como objetivo apresentar as principais preposições acidentais italianas (preposizioni improprie) e seus correspondentes em português, mostrando o valor expressivo de cada uma delas na construção do discurso.

As preposições acidentais (preposizioni improprie) são aquelas que, além da função de preposição, podem ter outras funções gramaticais. São, pois, verbos, substantivos, adjetivo, advérbios, conjunções, que, perdendo seu valor e emprego primitivo, passam a funcionar como preposições: verso, avanti, anziché, lungo, durante, dietro, dopo, sotto, sopra, attraverso, circa, contro, eccetto, entro, innanzi, dentro, fuori, fuorché, malgrado, oltre, mediante, nonostante, presso, rasente, salvo, secondo, senza, tramite, tranne.

Muitas vezes, podemos substituir uma preposição essencial (preposizione propria) por uma preposição acidental (preposizione impropria) sem nenhum prejuízo ao discurso. Contudo, algumas das preposições acidentais têm uma função expressiva que não encontra correspondência no grupo das preposições essenciais.